



HOOD

CHEFTOP - BAKERTOP MIND.MapTM

XEHC-HC13

XEHC-HC23

XEVHC-HC11

XEBHC-HCEU

XEAHC-HCFL

XEVHC-HC21

XEVHC-CF11

XEVHC-CF21

XEHC-CF13

XEHC-CF23

XEAHL-HCFL

XEHL-HCFC

INSTALLATIONS-, GEBRAUCHS- UND WARTUNGSANLEITUNG
Übersetzung der Originalanleitung

DE

ACHTUNG: Lesen Sie die Anleitung vor dem Gebrauch des Geräts

ABZUGSHAUBEN

SICHERHEITSNORMEN

SICHERHEITSNORMEN ZUR MONTAGE UND WARTUNG	4
SICHERHEITSNORMEN FÜR DEN GEBRAUCH	5

EINFÜHRUNG

ERKLÄRUNG DER PIKTOGRAMME	7
VORWORT	8

INSTALLATION

AUSPACKEN DES GERÄTES.....	11
KONTROLLE DES VERPACKUNGSIHALTS	13
VORBEREITENDE VORGÄNGE.....	13
POSITIONIERUNG.....	14
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE.....	19
WASSERANSCHLÜSSE	21
DAMPFABZUG	28
ANSCHLÜSSE ZWISCHEN ÖFEN UND HAUBE	30

GEBRAUCH

GEBRAUCH.....	31
---------------	----

WARTUNG

ORDENTLICHE WARTUNG.....	34
STILLSTANDSZEIT	36
VERSCHROTTUNG AM LEBENSENDE	36
ZERTIFIKATE	37
KUNDENDIENST	38

ABZUGSHAUBEN

Sicherheitsnormen

SICHERHEITSNORMEN ZUR MONTAGE UND WARTUNG

- Vor der Montage und der Wartung des Geräts lesen Sie aufmerksam dieses Handbuch und bewahren es zur weiteren Befragung für die einzelnen Bediener auf.
- Alle Montage- und außerordentlichen Wartungsvorgänge dürfen nur von qualifiziertem und von UNOX befugtem Fachpersonal gemäß den im Lande geltenden Normen zur Anlage und Sicherheit am Arbeitsplatz durchgeführt werden.
- Bevor Sie Montage- oder Wartungseingriffe durchführen, lösen Sie das Gerät vom Strom.
- Bevor Sie das Gerät montieren, kontrollieren Sie, dass alle Anlagen den im Nutzerland geltenden Normen und den Normen auf dem Kennschild entsprechen.
- Eingriffe oder Veränderungen, die nicht genehmigt wurden und nicht in diesem Handbuch aufgeführt werden, heben die Garantie* auf.
- Eine Montage oder eine Wartung, die nicht in diesem Handbuch angegeben wird, kann zu Verletzungen oder Todesfällen führen.
- Während der Montage des Geräts ist der Durchgang oder der Aufenthalt von nicht qualifiziertem Personal in der Arbeitszone verboten.
- Das Verpackungsmaterial, das eventuell gefährlich sein kann, muss von Kindern oder Tieren ferngehalten und richtig gemäß den lokalen Normen entsorgt werden.
- Das Schild mit den technischen Daten liefert wichtige Daten: Diese sind grundlegend bei einer Anfrage auf einen Wartungs- oder Reparatüreingriff des Geräts: Entfernen Sie das Schild, beschädigen oder verändern es nicht.

***Für weitere Details schauen Sie bitte in die Webseite www.unox.com - unter dem Punkt Garantie**

- Wenn diese Normen nicht beachtet werden, kann es zu Schäden, Verletzungen oder auch zu Todesfällen kommen. Die Garantie* entfällt in diesem Fall und entbindet UNOX von jeglicher Verantwortung.

SICHERHEITSNORMEN FÜR DEN GEBRAUCH

- Der Gebrauch und die Reinigungsvorgänge, die von Vorgängen in dieser Anleitung abweichen, werden als ungeeignet angesehen und können Schäden, Verletzungen und Todesfälle hervorrufen. In diesem Fall wird die Garantie* aufgehoben und UNOX übernimmt keine Haftung.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur von einem Nutzer durchgeführt werden und dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern gemacht werden.
- Die Kinder müssen überwacht werden, damit diese nicht an dem Gerät arbeiten.
- Dieses Gerät darf ausschließlich wie folgt verwendet werden:
 - Von qualifiziertem Personal, das regelmäßig geschult wird;
 - Zusammen mit UNOX-Elektroöfen der Reihe **CHEFTOP - BAKERTOP MIND.Maps™** in Industrieküchen;
 - Für Kondens- oder Rauchabzug am Ausgang des Ofenschachts;
 - Für den Abzug und den Ausstoß von Rauch am Ausgang der Ofentür, wenn diese offen ist.
- Wenn das Gerät nicht funktioniert oder wenn die Funktionen abweichen, bei strukturellen Veränderungen, oder wenn die Stromversorgung und die Wasserversorgung unterbrochen ist, kontaktieren Sie den befugten Kundendienst von UNOX, ohne vorher mit der Reparatur zu beginnen. Bei einer eventuellen Reparatur müssen Original-Ersatzteile von UNOX verwendet werden.

- Es wird empfohlen, sich zu versichern, dass das Gerät sich in einem perfekten Gebrauchs- und Sicherheitszustand befindet. Daher sollte einmal im Jahr die Wartung und die Kontrolle vom befugten Kundendienst durchgeführt werden.
- Nicht die Haube ohne Frontfilter verwenden!



BRANDGEFAHR!

- Vor dem Gebrauch versichern Sie sich, dass in dem Gerät keine nicht konformen Objekte (Gebrauchsanleitung, Kunststoffsäcke oder ähnliches) sind. Vergewissern Sie sich, dass der Dampfabzug frei und nicht verstopft ist und dass keine entflammbaren Stoffe in der Nähe sind.



STROMSCHLAGGEFAHR

- Öffnen Sie nicht die Räume, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind: Nur von UNOX befugtes Fachpersonal darf diese öffnen.
- Wenn diese Normen nicht beachtet werden, kann es zu Schäden, Verletzungen oder auch zu Todesfällen kommen. Die Garantie* entfällt in diesem Fall.

ABZUGSHAUBEN

Einführung

Sehr geehrter Kunde,
wir bedanken uns und beglückwünschen Sie, dass Sie ein Gerät der Reihe **CHEFTOP - BAKERTOP MIND.Maps™** erworben haben und wir hoffen, dass das der Beginn einer positiven und dauerhaften Zusammenarbeit ist. Die Öfen sind das qualitativ hochwertigste Ergebnis der Unox-Forschung, die einen minimalen Platzbedarf benötigen und exzellente Leistungen sowie das Verwalten von außerordentlichen Garzeiten bei jedem Gebrauch bieten.

ERKLÄRUNG DER PIKTOGRAMME

Die Montage- und Gebrauchsanleitung ist für alle Modelle gültig, mit Ausnahme der Unterschiede, die in den folgenden Piktogrammen aufgeführt werden:



Gefahr! Sofortige Gefahr oder gefährliche Situation, die zu Verletzungen oder zum Tode führen kann.



Brandgefahr!



Empfehlungen und
nützliche Informationen



Stromschlaggefahr!



Erdungssymbol



Die Gebrauchsanleitung
lesen



Potentialausgleichssymbol



Verbrennungsgefahr



Siehe anderes Kapitel

VORWORT

Dieses Gerät darf ausschließlich wie folgt verwendet werden:

- von qualifiziertem Personal, das regelmäßig geschult wird;
- zusammen mit UNOX-Elektroöfen der Reihe **CHEFTOP - BAKERTOP MIND.Maps™** in Industrieküchen (siehe „Tabelle A“ auf Seite 8 für nähere Informationen);
- für Kondens- oder Rauchabzug am Ausgang des Ofenschachts;
- für den Abzug und den Ausstoß von Rauch am Ausgang der Ofentür, wenn diese offen ist.



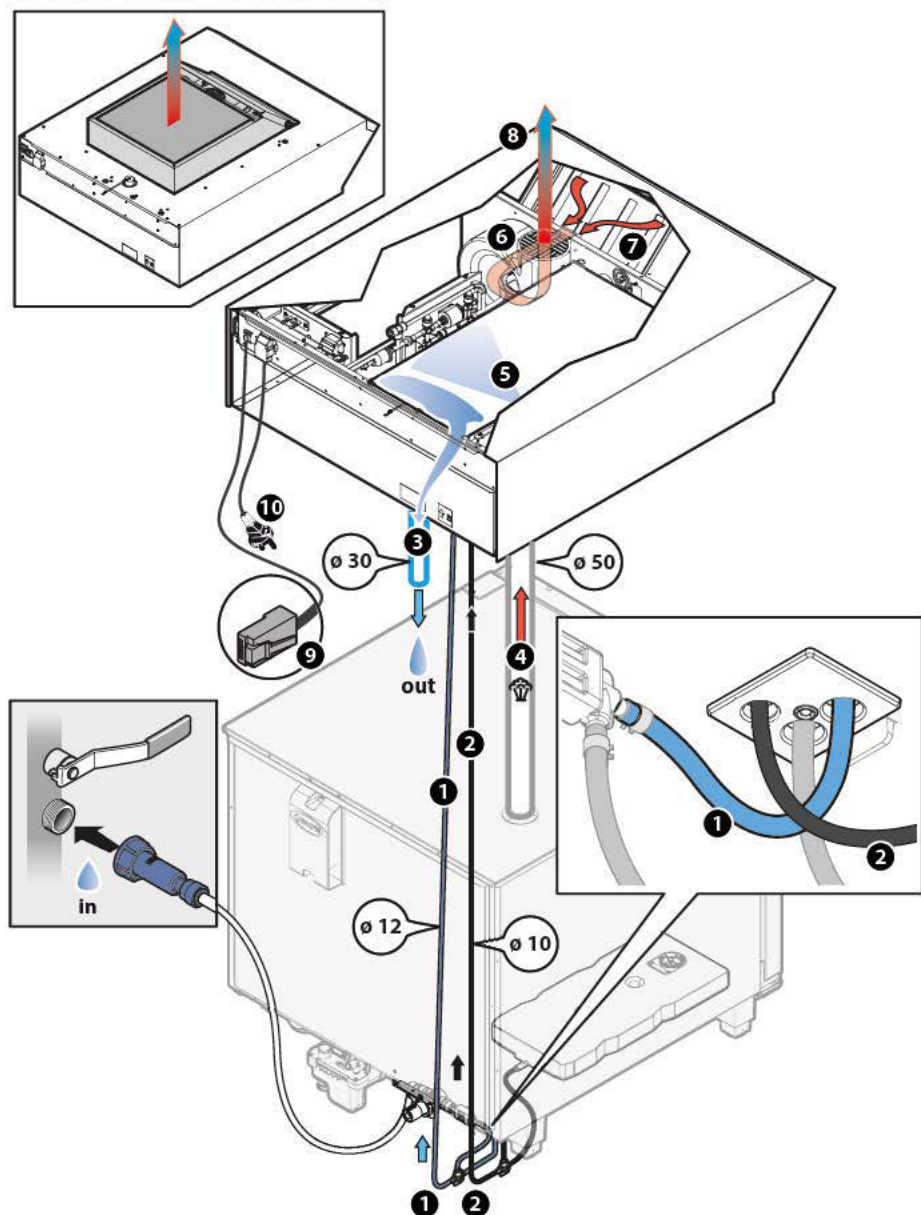
Lesen Sie aufmerksam dieses Handbuch, das alle Hinweise und Angaben zur Qualität und Funktion des erworbenen Produkts aufführt.

Tabelle A

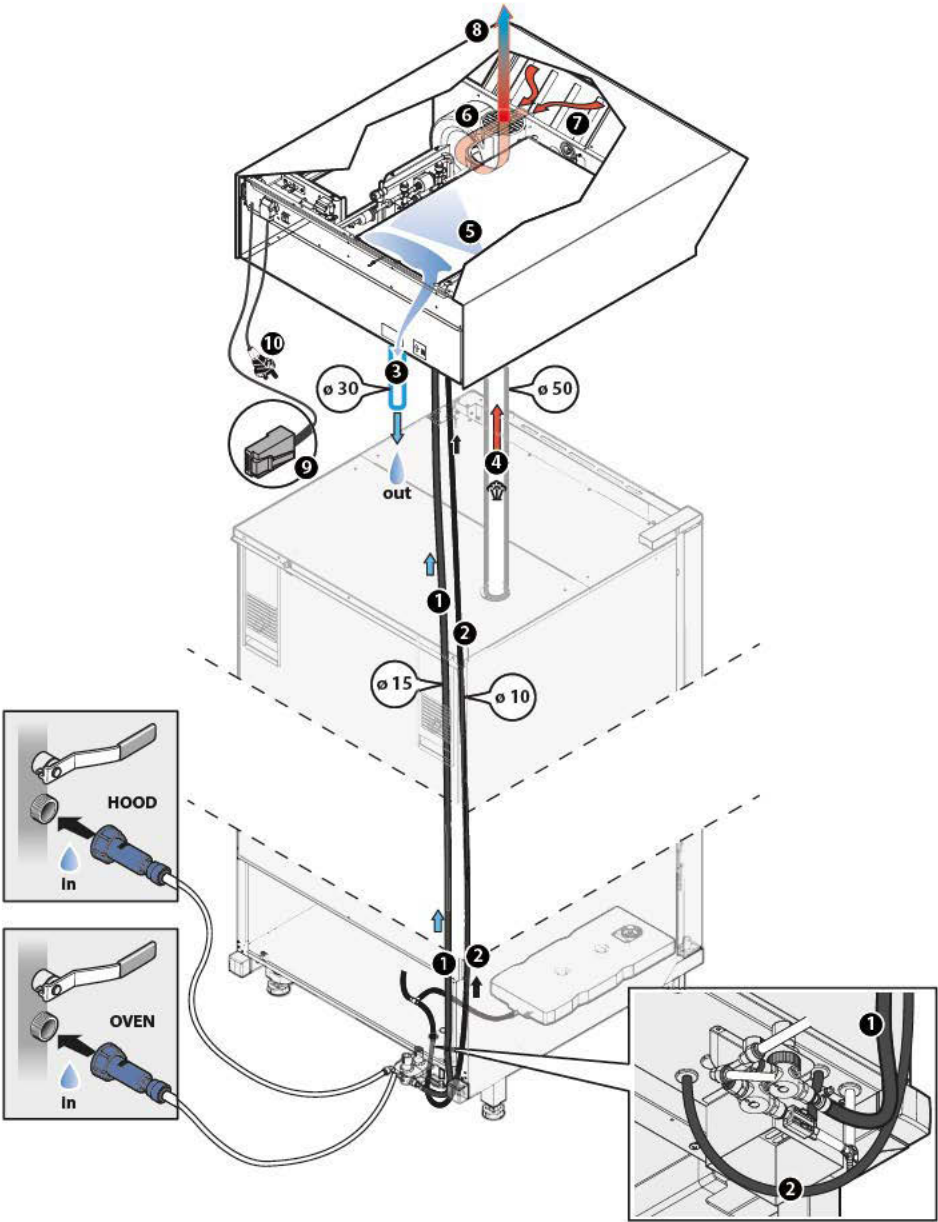
HAUBENMODELL	KUPPLUNG MIT KOMBINIERTEN ÖFEN DER REIHE...
XEHC-HC13	Öfen CHEFTOP MIND.Maps™ COMPACT GN1/3
XEHC-HC23	Öfen CHEFTOP MIND.Maps™ COMPACT GN2/3
XEVHC-HC11	Tischöfen GN1/1
XEBHC-HCEU	Tischöfen 600x400
XEAHC-HCFL	Bodenöfen GN1/1 & 600x400
XEVHC-HC21	Tischöfen GN2/1
XEVHC-CF11	Tischöfen GN1/1
XEVHC-CF21	Tischöfen GN2/1
XEHC-CF23	Öfen CHEFTOP MIND.Maps™ COMPACT GN2/3
XEHC-CF13	Öfen CHEFTOP MIND.Maps™ COMPACT GN1/3
XEAHL-HCFL	Öfen BIG
XEHL-HCFC	Öfen BIG COMPACT

- 1 Kaltwasserladung, thermisch durch einen Temperatursensor kontrolliert
- 2 **Reinigungsmittelladung UNOX.Det&Rinse**
- 3 Restwasserablauf
- 4 Kammerfeuchtigkeit, die aus dem Unterbauöfen durch die Abzugsschächte aufsteigt
- 5 Dampfkondensator
- 6 Ansaugmotor mit zwei Geschwindigkeiten
- 7 Kammerfeuchtigkeit, die aus der Tür austritt
- 8 Kaltluft am Ausgang
- 9 RJ45-Kabel: verbindet die Haube mit dem Ofen
- 10 Stecker zum Anschluss an das Stromnetz

XEVHC-CF11 - XEVHC-CF21
XECHC-CF23 - XECHC-CF13



XEAHL-HCFL für Öfen BIG Serie L



ABZUGSHAUBEN

Installation

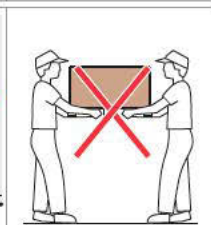
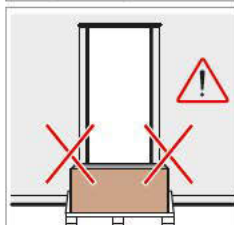
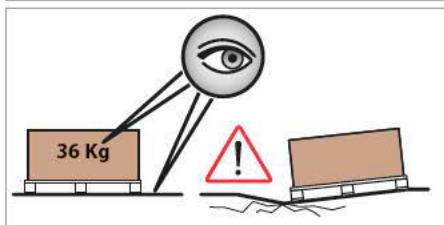
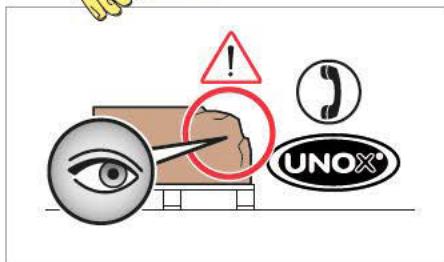
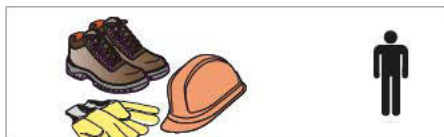
1 AUSPACKEN DES GERÄTS

Bei der Lieferung kontrollieren, dass keine sichtbaren Schäden vorhanden sind. Anderenfalls informieren Sie umgehend UNOX, und beginnen Sie NICHT mit der Montage.

Vor dem Transport des Geräts am Montageort, vergewissern Sie sich, dass:

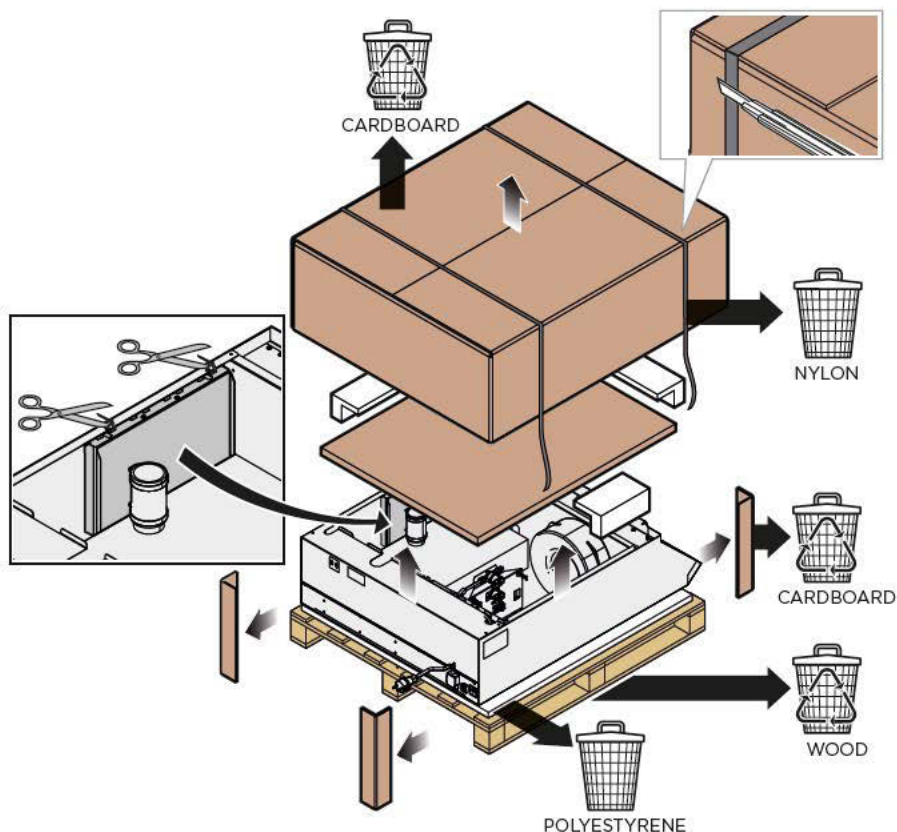
- das Gerät problemlos durch die Türen passt;
 - der Boden das Gewicht aushält.
- Der Transport muss mit mechanischen Mitteln erfolgen (z.B. Gabelstapler).

! Das Verpackungsmaterial, das eventuell gefährlich sein kann, muss von Kindern oder Tieren ferngehalten und richtig gemäß den lokalen Normen entsorgt werden.



UNOX verfolgt seit Jahren die **NON-STOP Efforts**-Philosophie und erhöht die Umweltverträglichkeit der eigenen Produkte und reduziert immer weiter den energetischen Verbrauch und die Verluste.

UNOX möchte die Umwelt schützen und fordert dazu auf, das Material in den jeweiligen Behältern getrennt zu entsorgen.



2 KONTROLLE DES VERPACKUNGSGEHALTS

Vor Beginn der Montage, kontrollieren Sie, dass die folgenden Komponenten vorhanden und intakt sind:

! Wenn eine Komponente fehlt oder beschädigt sein sollte, UNOX kontaktieren.

- ① Haube ausgelegt für:
 - Stromanschluss (Stromkabel schon montiert);
 - Wasseranschluss;
 - Anschluss an den Elektroofen-**CHEFTOP - BAKERTOP MIND. Maps™** (schon montiertes RJ45-Kabel);
- ② 50mm Rohr zum Dampfzug (30mm bei Kompaktöfen);
- ③ Metallschellen;
- ④ Schrauben; ⑤ Siphonhalterung;
- ⑥ technische Dokumentation (Gebrauchs- und Wartungsanleitung);

3 VORBEREITENDE VORGÄNGE

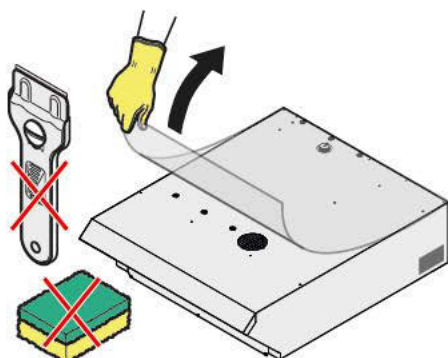
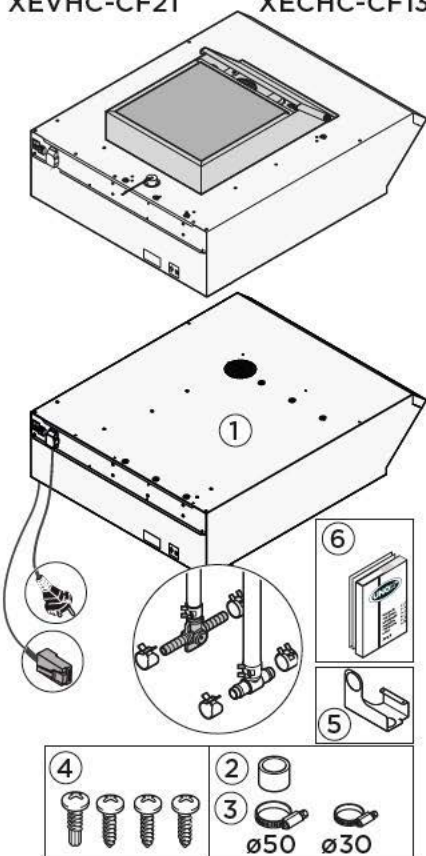
Entfernen der Schutzfolie

Lösen Sie langsam die Schutzfolie des Geräts: Entfernen Sie die eventuellen Rückstände. Die Klebstoffrückstände mit geeignetem Lösemittel entfernen, ohne die Oberfläche mit Werkzeugen oder aggressiven oder ätzenden Reinigungsmitteln zu beschädigen.

! Die entfernte Folie, die eventuell gefährlich sein kann, muss von Kindern oder Tieren ferngehalten und richtig gemäß den lokalen Normen entsorgt werden.

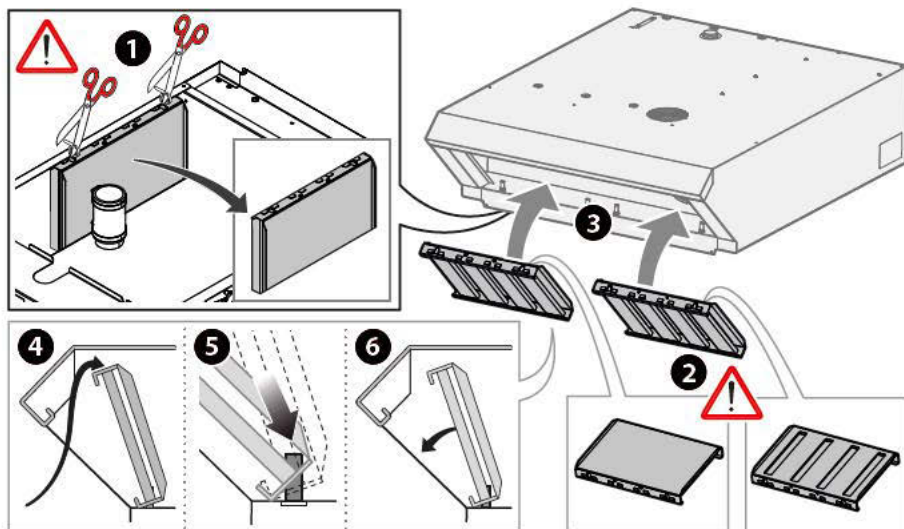
XEVHC-CF11
XEVHC-CF21

XEHC-CF23
XEHC-CF13



Montage der Filter (MIT AUSNAHME der Hauben der Öfen BIG)

Die Filter montieren und dabei auf die richtige Positionierung achten (den Filter mit den Ösen auf beiden Seiten am Ofengriff ausrichten, so dass beim Öffnen der Tür sofort der Dampf abgezogen wird).

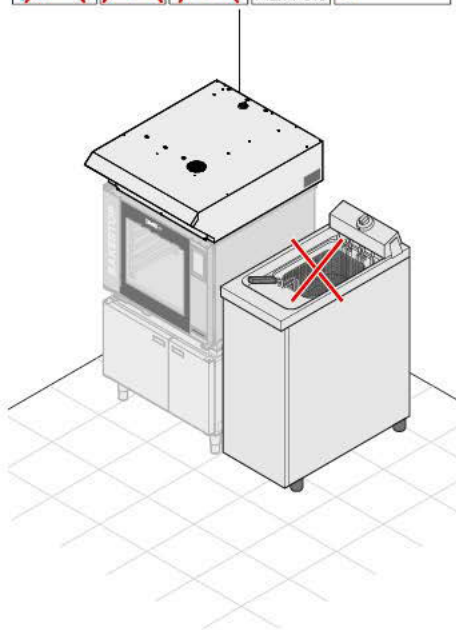


4 POSITIONIERUNG

Technische Daten des Montage- raums

- Montieren Sie die Geräte nur an Orten:
- die für Garen von Industriegeräten ausgelegt sind;
- mit adäquatem Luftaustausch;
- die den Normen zur Sicherheit am Arbeitsplatz und an den Anlagen entsprechen;
- die vor Umwelteinflüssen geschützt sind;
- mit Temperaturen zwischen +5° und 35°C maximal;
- mit einer Feuchtigkeit unter 70%.

Die Geräte dürfen ausschließlich auf Elektroöfen der Reihe. **CHEFTOP** - **BAKERTOP MIND.Maps™** positioniert werden. Sie müssen gemäß den Angaben und Modi aus Kap. "Befestigung an dem Unterbauofen" auf Seite. 16 fixiert werden.





Das Gerät ist nicht für ein Gehäuse geeignet.

Versichern Sie sich, dass der Boden das Gewicht des Geräts zusammen mit den Unterbaugeräten aushält (siehe "Tabelle B" auf der Seite).

Einzuhaltende Abstände

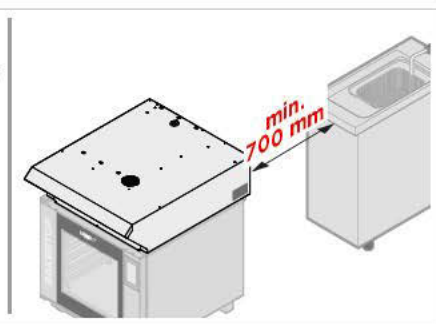
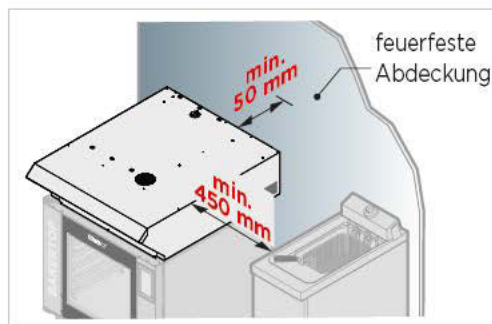
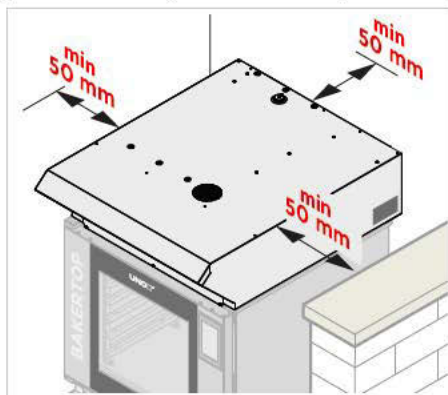
Positionieren Sie das Gerät unter Beachtung der Abstände, die in der Abbildung angegeben werden. Die Rückwand muss leicht zugänglich sein, um die Anschlüsse zu erleichtern und um die Wartung zu ermöglichen.



Montieren Sie das Gerät nicht in der Nähe des Materials, der Wände oder in der Nähe von Möbeln, die leicht entflammbar oder hitzesensibel sind. Wenn dem nicht der Fall ist, schützen Sie sie mit adäquaten Materialien, die nicht entflammbar sind. Dabei müssen die Brandschutznormen beachtet werden.

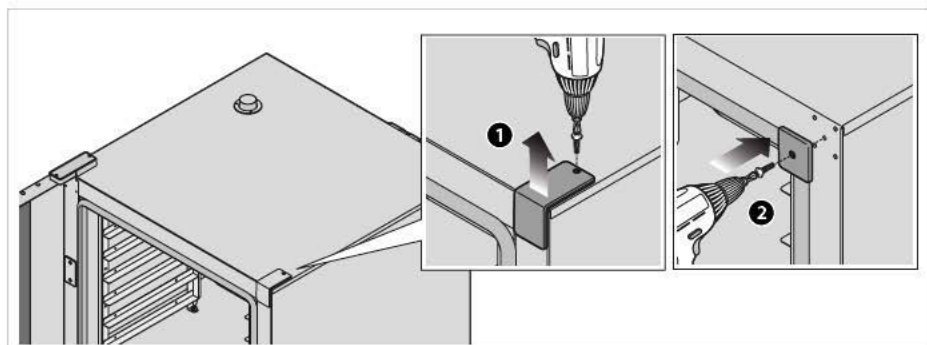
Tabelle B

MODELLE	Raumbedarf (LxTxH)	Gewicht kg
XEHC-HC13	535x900x240	20
XEHC-HC23	535x1100x240	20
XEVHC-HC11	750x956x240	23
XEBHC-HCEU	860x1145x240	25
XEAHC-HCFL	868x1159x240	30
XEVHC-HC21	868x1323x240	36
XEVHC-CF11	750x956x366	30
XEVHC-CF21	868x1323x366	43
XEHC-CF23	535x1100x366	27
XEHC-CF13	535x900x366	27
XEAHL-HCFL	892x1131x239	35
XEHL-HCFC	650x1208x342	25

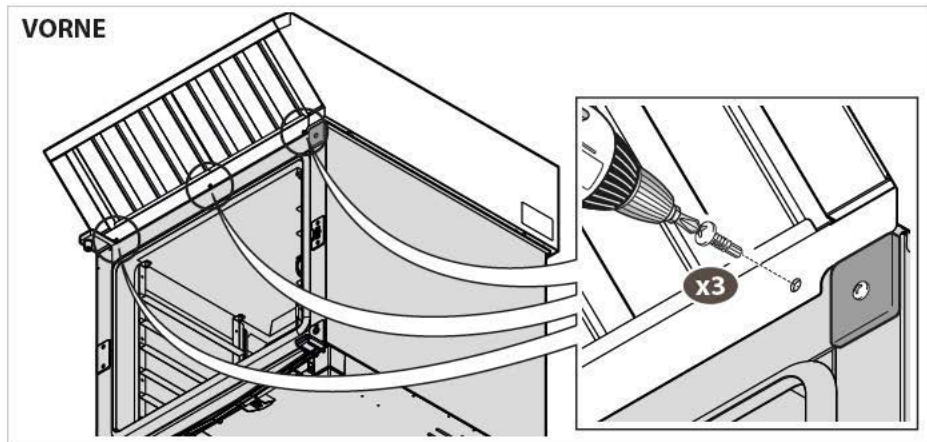


Befestigung an dem Unterbauofen

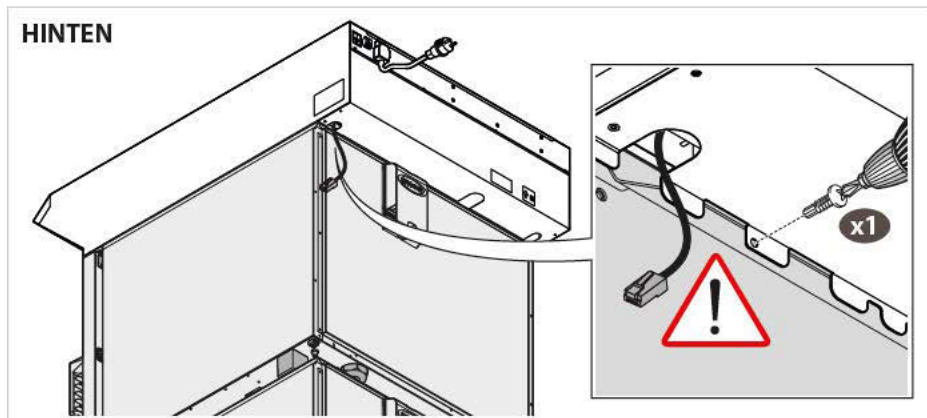
 Es wird empfohlen die hintere Befestigung durchzuführen nachdem die Elektro, Wasser- und Dampfanschlüsse getätigt wurden.



VORNE

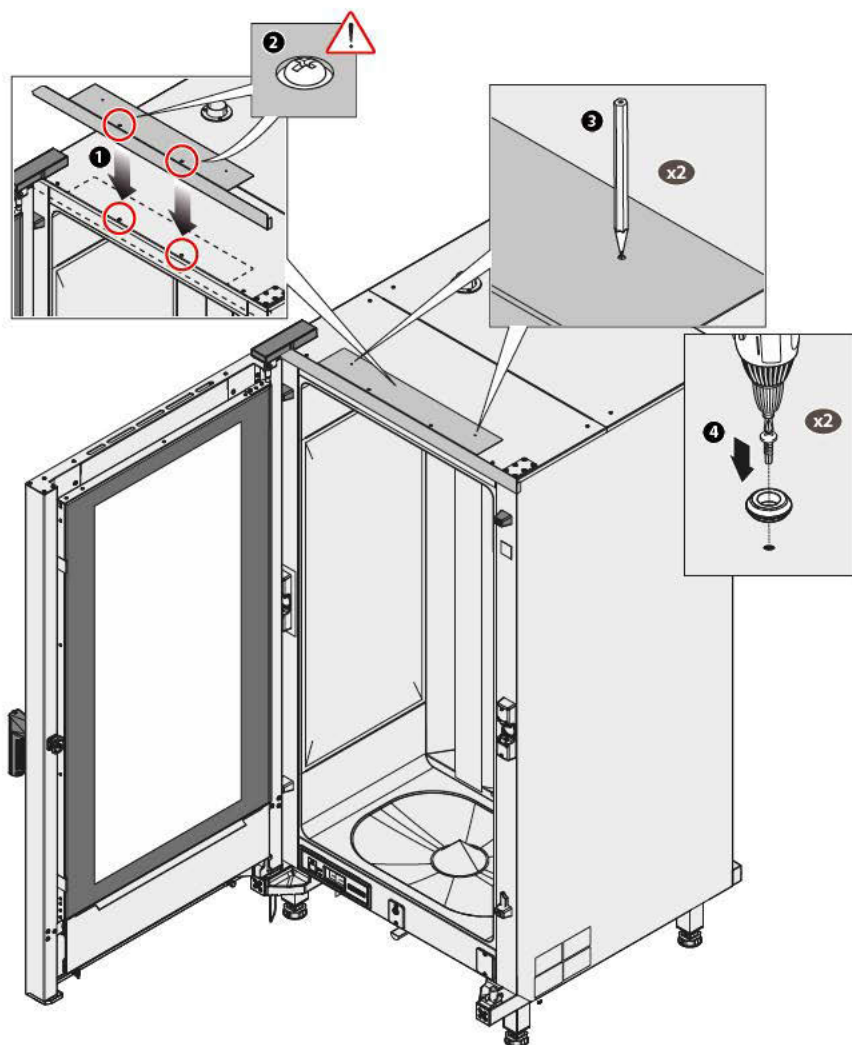


HINTEN

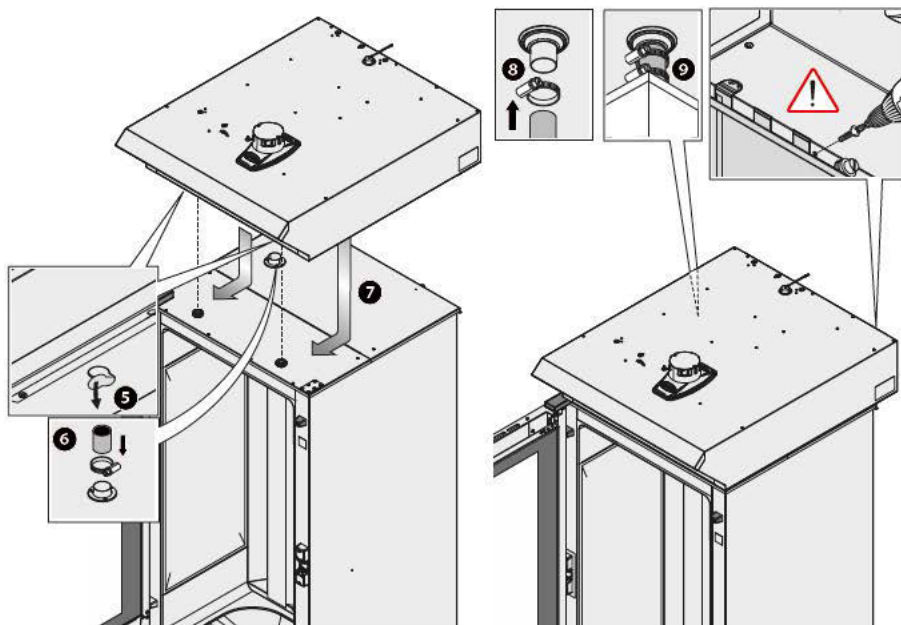


Befestigung an dem Unterbauofen für Öfen BIG

❗ Es wird empfohlen die hintere Befestigung durchzuführen nachdem die Elektro, Wasser- und Dampfanschlüsse getätigt wurden.

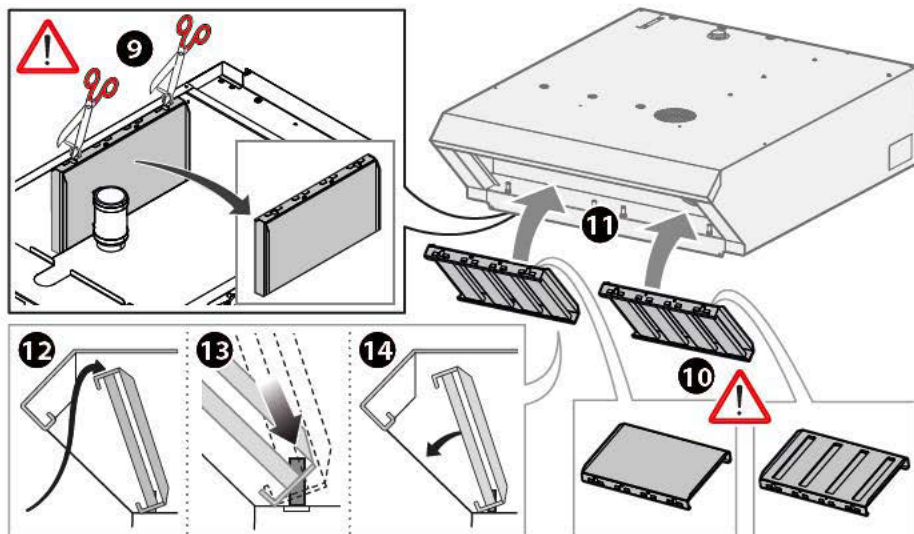


Befestigung an dem Unterbauofen für Öfen BIG



Montage der Filter (NUR vorgesehene Hauben auf Öfen BIG)

Die Filter montieren und dabei auf die richtige Positionierung achten (den Filter mit den Ösen auf beiden Seiten am Ofengriff ausrichten, so dass beim Öffnen der Tür sofort der Dampf abgezogen wird).



5 ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

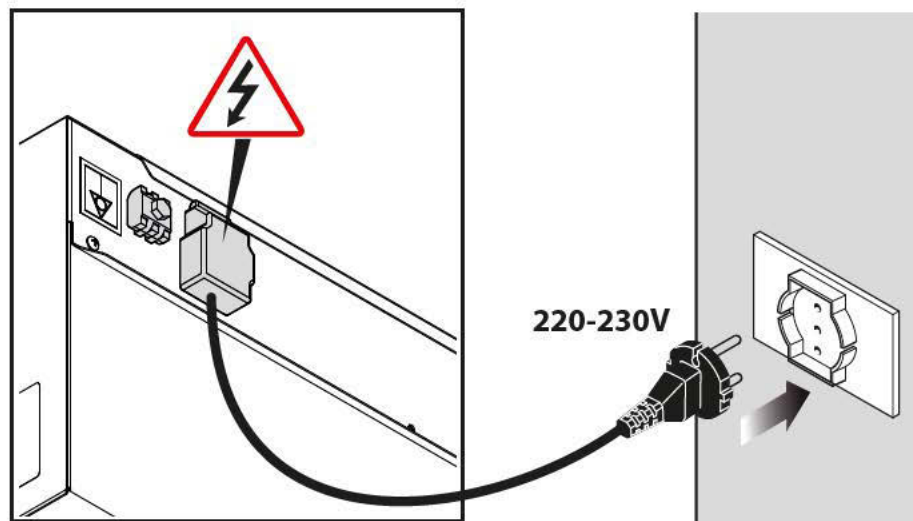
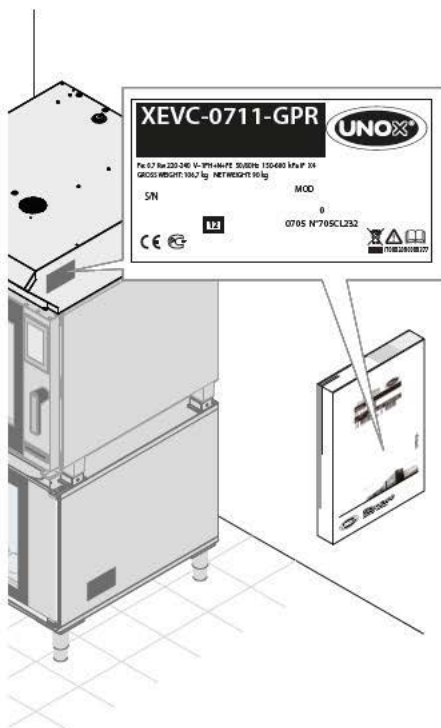


Vor der Montage des Geräts lesen Sie aufmerksam das Kapitel "Sicherheitsnormen zur

Montage und Wartung" auf Seite 4.



Der Anschluss an das elektrische Versorgungsnetz und die Anschlussanlagen müssen den im Land, in dem das Gerät montiert wird, geltenden Normen entsprechen und von qualifiziertem und von UNOX befugtem Fachpersonal durchgeführt werden.. Wenn diese Normen nicht beachtet werden, kann es zu Schäden, Verletzungen oder auch zu Todesfällen kommen. Die Garantie* entfällt in diesem Fall und entbindet UNOX von jeglicher Verantwortung.



DE

*Für weitere Details schauen Sie bitte in die Webseite www.unox.com - unter dem Punkt Garantie

Bevor das Gerät an das Versorgungsnetz angeschlossen wird, immer die Daten der Anlage mit den Daten des Geräts auf dem Datenschild vergleichen.

Das Gerät verlässt die Fabrik mit einem schon montierten Stromkabel und einem schon montierten Stecker am Klemmbrett: Es ist nicht zulässig, einen anderen Stromanschluss oder Veränderungen an der Kabelgröße zu machen, wenn es sich nicht um die Verlängerung handelt, bei der das Kabel mit einem Kabel mit den gleichen Original-Eigenschaften ausgetauscht wird (Art des Gummis, Kabelschnitt, usw.).



Das Kabel muss von UNOX, vom technischen Kundendienst oder von einer qualifizierten Fachperson ausgetauscht werden, um jedes Risiko zu verhindern.



Die Anschluss-Schemata, die technischen Eigenschaften des Kabels und die technischen Daten werden im Blatt "Technische Daten", das mit dem Gerät geliefert wird, aufgeführt.

Für einen richtigen Stromanschluss muss das Gerät:

- Eine Potentialausgleichsanlage gemäß den geltenden Normen haben. Dieser Anschluss muss zwischen verschiedenen Geräten an der Klemmleiste mit dem Potentialausgleichssymbol  durchgeführt werden.

- Der Leiter muss einen maximalen Kabelschnitt von 10 mm² haben (gemäß der Norm IEC EN 60335-2 42:2003-09) und muss mit den Farben gelb grün gekennzeichnet sein.
- An die Erdungsleitung  des Netzes angeschlossen sein (gelb grünes Kabel).
- An einen Thermoschalter gemäß der geltenden Norm angeschlossen sein.
- An einen allpoligen Schaltmechanismus angeschlossen sein, der ein komplettes Abschalten unter Bedingungen der Überspannungskategorie III ermöglicht.

Durchzuführende Kontrollen

- Die Kupferbrücke und das Stromkabel müssen zusammen unter einer Schraube durch Anschrauben fixiert und die Stromanschlüsse müssen gut festgezogen werden, bevor das Gerät an das Stromnetz angeschlossen wird.
- Kontrollieren Sie, dass keine elektrische Streuung zwischen den Phasen und dem Erdungskabel sowie die elektrische Kontinuität zwischen der Kiste und dem Erdungskabel des Netzes vorliegt.
- Kontrollieren Sie die Versorgungsspannung, wenn das Gerät in Betrieb ist, so dass diese nicht von der Nennspannung, die auf dem Datenschild angegeben ist, abweicht. Wenn dem nicht der Fall ist, verkabeln Sie die Phasen unter Beachtung der Daten auf dem Blatt "Technische Daten" anbei.

6 WASSER ANSCHLUSS

Wassereinlass

Das Gerät ist im hinteren Teil ausgestattet mit:

A zwei Meter Schlauch mit "T"-Anschluss für den Anschluss an die Wassereingangsleitung des Ofens (der bereits mit einem mechanischen Filter und einem 3/4"-Anschluss mit Rückschlagventil ausgestattet ist).

B einem Ansaugschlauch für Reinigungsmittel für die Reinigung der Filter.

Lassen Sie vor dem Anschließen der Wasserleitung an das Gerät das Wasser abfließen, um eventuelle Risiken zu verhindern.

Wir empfehlen zwischen der Wasserleitung und dem Gerät einen Absperrhahn zu installieren.

 Verwenden Sie für den Anschluss an die Wasserleitung den mit dem Gerät gelieferten Satz neue Dichtungen. Die bereits verwendeten Anschlüsse dürfen nicht wiederverwendet werden.

 Weitere Informationen finden Sie in den in der Packung des in Ihrem Besitz stehenden Ofens **CHEFTOP - BAKERTOP MIND. Maps™** enthaltenen Gebrauchsanweisungen.

EIGENSCHAFTEN DES EINFLIESSENDEN WASSERS

 Schaden durch die Verwendung von Wasser, dessen Eigenschaften nicht den in diesem Kapitel spezifizierten Parametern entspricht, werden nicht von der Garantie abgedeckt.

Das einfließende Wasser muss:

- eine maximale Temperatur von 30 °C aufweisen;
- Trinkwasser sein;
- einen Druck zwischen 150 und 600 kPa aufweisen (empfohlen 200 kPa).

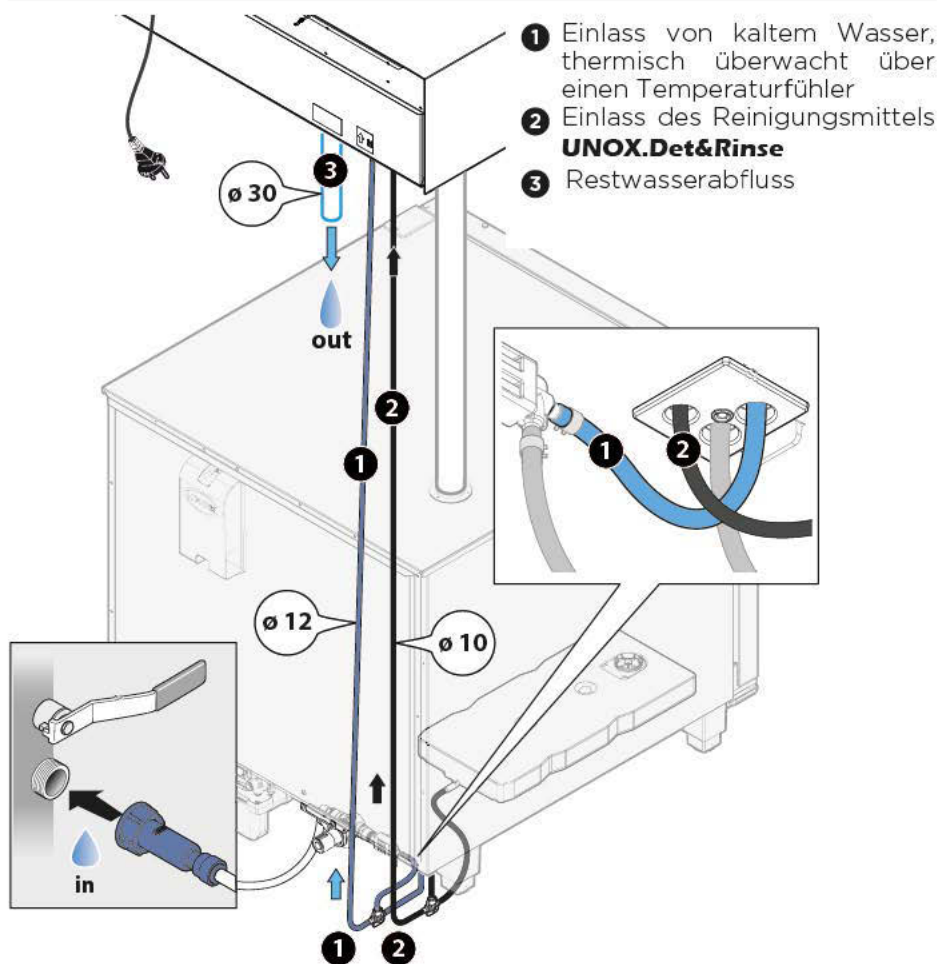
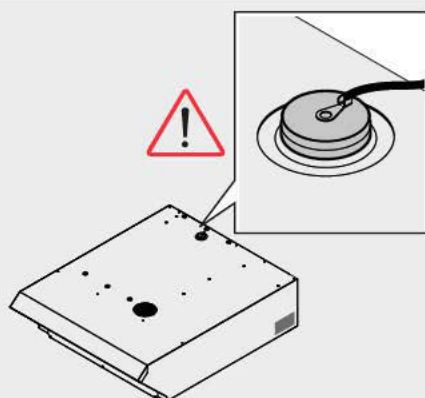
 Verwenden Sie eine Pumpe mit angemessenem Durchsatz (min. Durchsatz 300 l/Std.), falls der Druck des einfließenden Wasser unter dem angegebenen Wert liegt (150 kPa).

Spezifikationen für das Wasser für den REINIGUNGS-Kreislauf

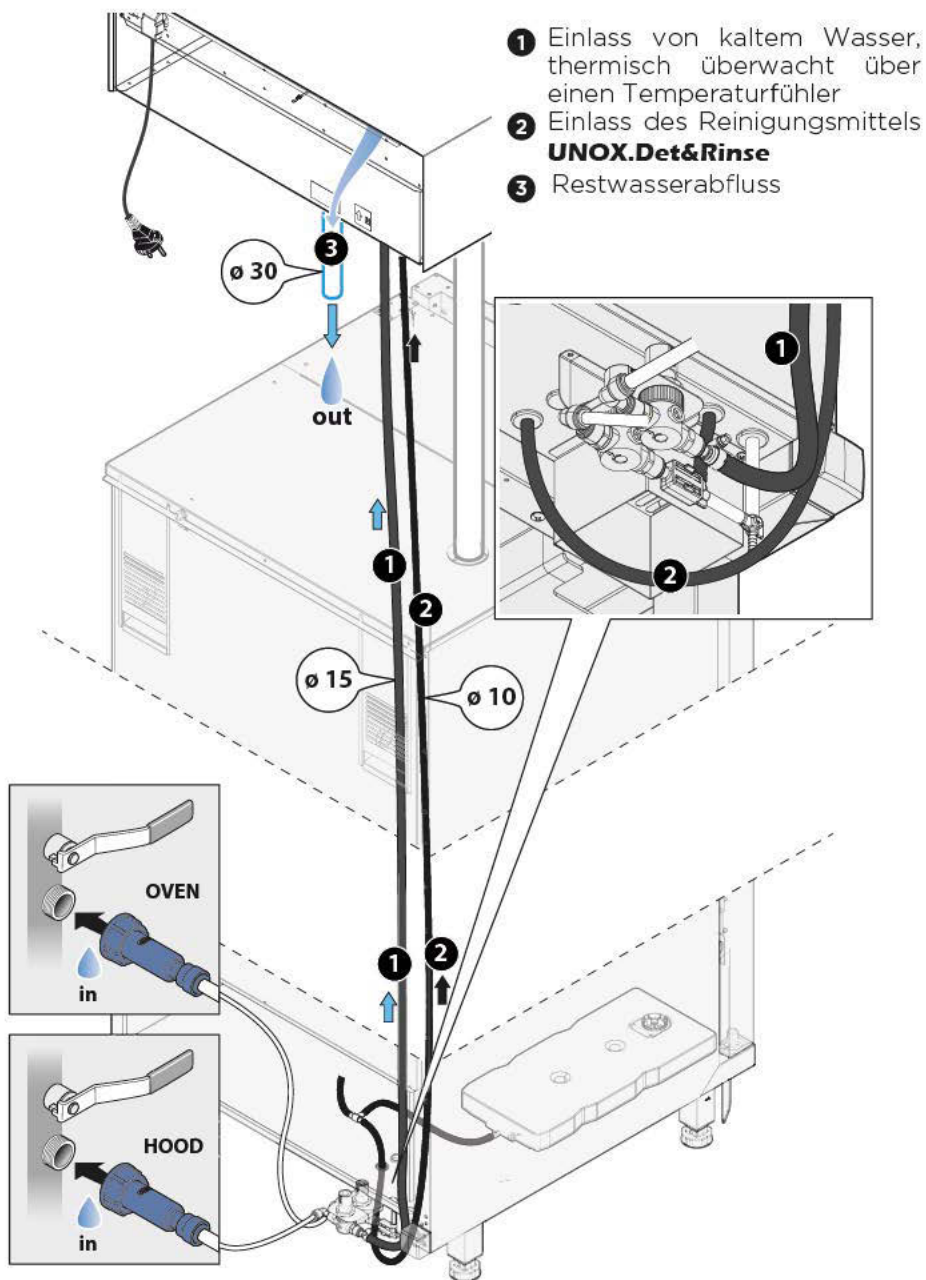
Freies Chlor $\leq 0,1$ ppm
Chloramine $\leq 0,1$ ppm
TDS ≤ 125 ppm
Kieselerde ≤ 12 ppm
pH 7÷ 8,5
Gesamthärte (TH) ≤ 15 °d
Chloride ≤ 35 ppm
Alkalinität ≤ 200 ppm als CaCO_3

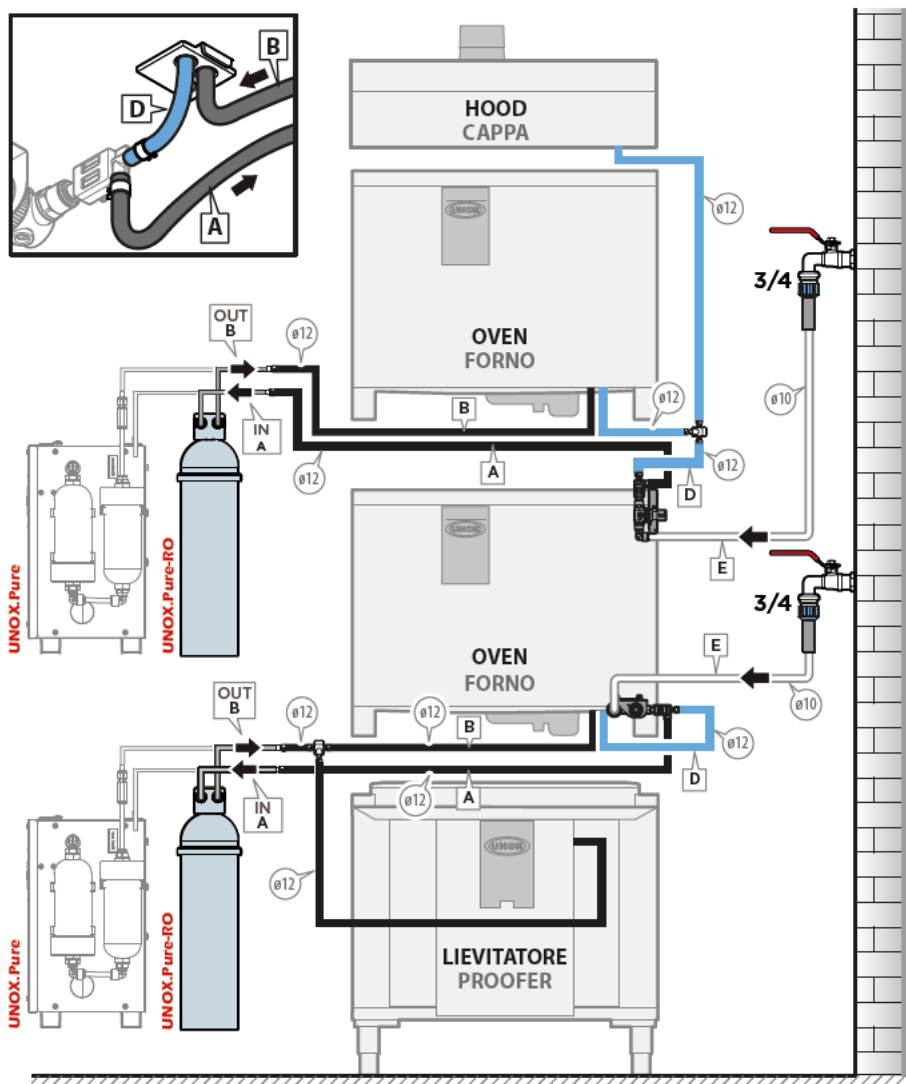
Falls die Wasserwerte für den Kreislauf REINIUNG von diesen Angaben abweichen, muss das in das System zulaufende Wasser entsprechend behandelt werden.

Stellen Sie nach der Durchführung aller Anschlüsse sicher, dass sich der Gummideckel (der durch einen Faden mit der Haube verbunden ist) in der richtigen Position befindet. Der Deckel befindet sich oberhalb des Flüssigkeitsablasses und kommt zum Einsatz, wenn der Ablass verstopft ist und man den Dampfkondensator überprüfen möchte.

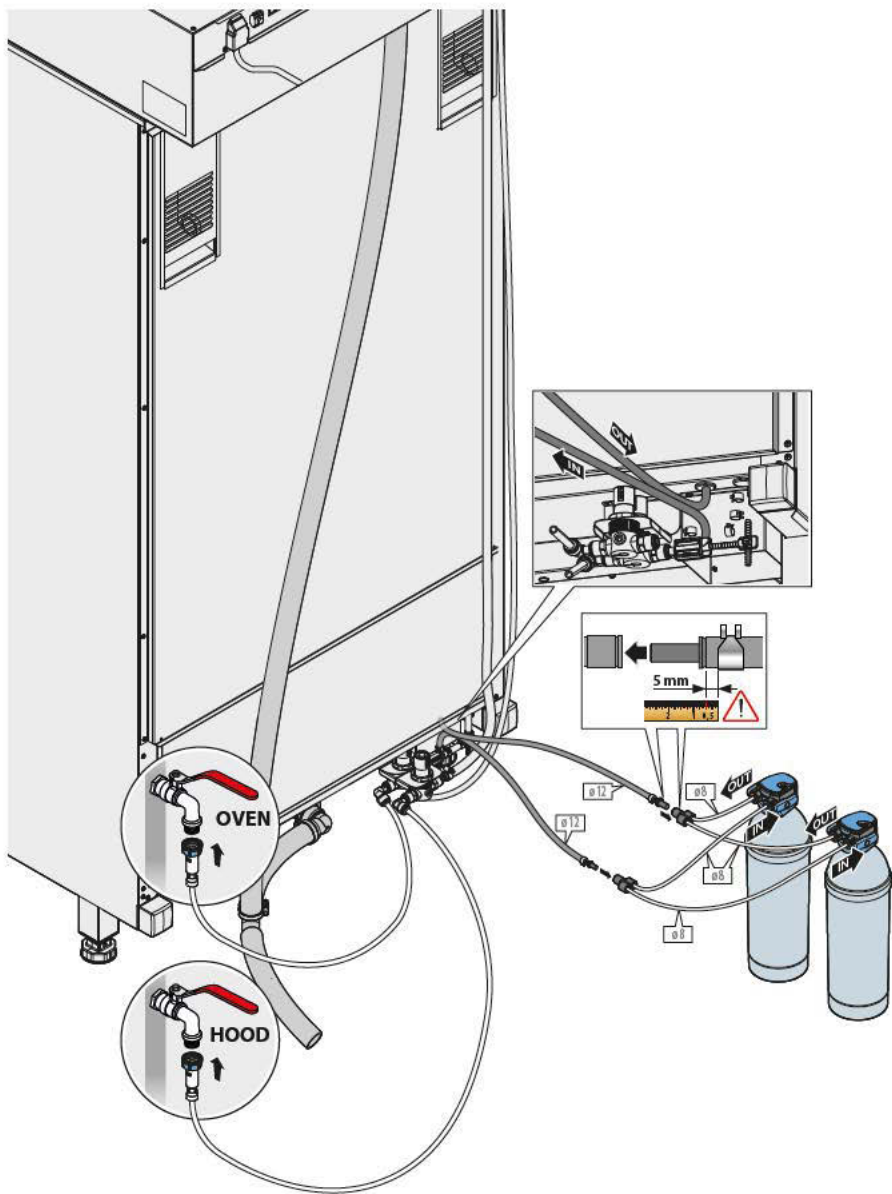


Öfen BIG





- A: Unbehandeltes Wasser (bis Unox. Pure/Unox.Pure-RO)
- B: Behandeltes Wasser (von Unox.Pure/Unox.Pure-RO)
- C: Anschluss an Reinigungsmittelkanister
- D: Reinigungswasser (unbehandelt)
- E: Wassereinlauf

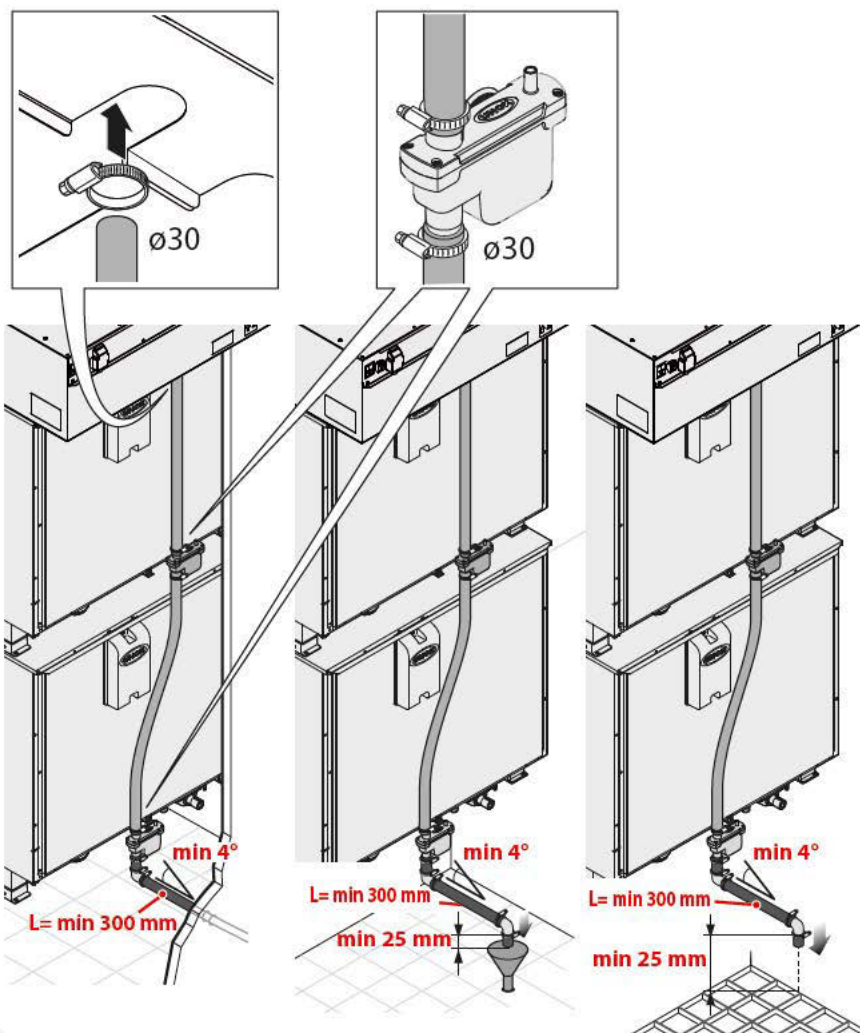


Wasserablauf

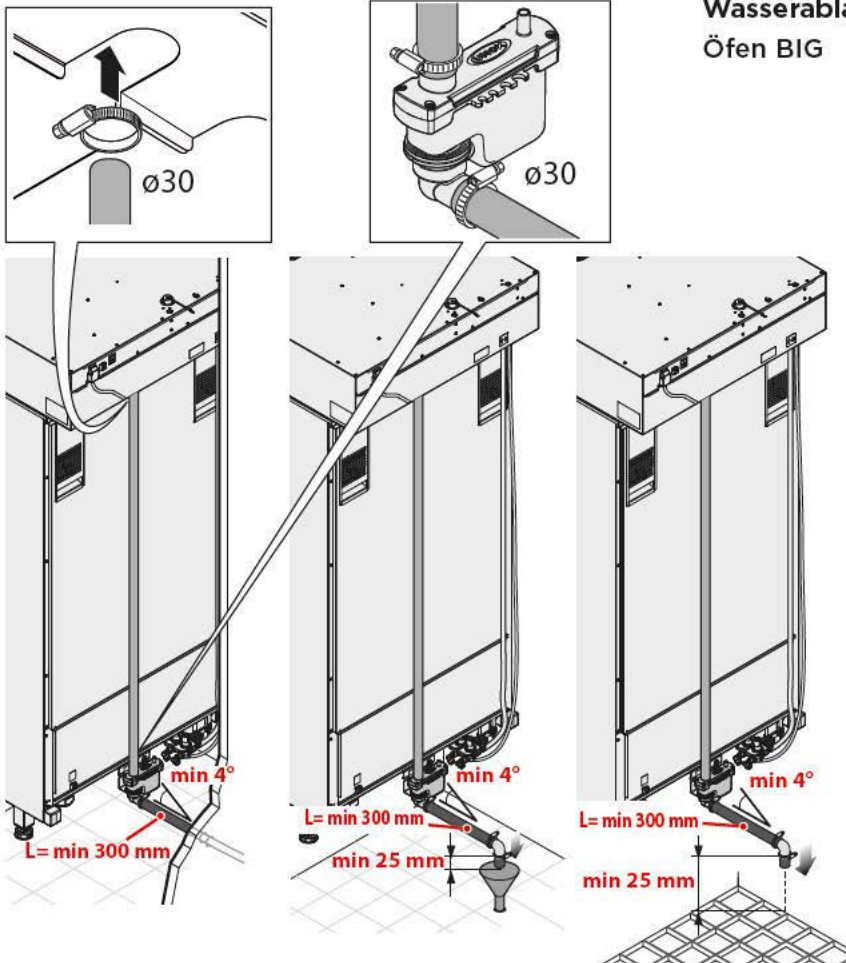
Der Ablauf befindet sich am hinteren Teil: den Anschluss an ein starres Rohr oder einen Schlauch mit einer Metallschelle (geliefert) anschließen und mit dem Abwasserablauf verbinden.

❗ UNOX empfiehlt die eigenen starren Rohre oder Schläuche.

❗ Das Wasser am Ausgang des Ablaufes des Geräts kann erhöhte Temperaturen erreichen (90 °C). Die verwendeten Leitungen für den Wasserablauf müssen diese Temperaturen aushalten und dürfen nicht aus Metall sein.



Wasserablauf Öfen BIG



Technische Daten des Abwassers

Der Ablauf muss:

- ein Siphon sein;
- maximal ein Meter lang sein;
- eine min. Neigung von 4% haben;
- einen Durchmesser NICHT unter dem Durchmesser des Ablaufanschlusses haben;
- für jedes Gerät ausgelegt sein; wenn dem nicht so ist, vergewissern Sie sich, dass die Hauptleitung so ausgelegt ist, dass ein regelmäßiger, problemloser Abfluss möglich ist;
- nicht gequetscht sein.



Für weitere Informationen siehe die Anleitungen in der Verpackung Ihres Ofens **CHEFTOP - BAKERTOP MIND.Maps™**.

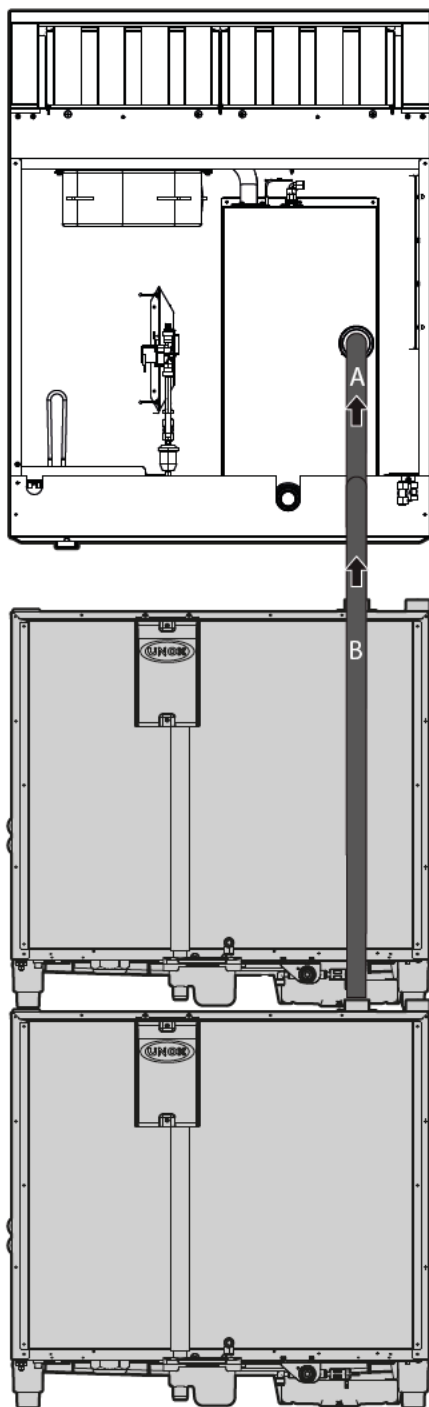
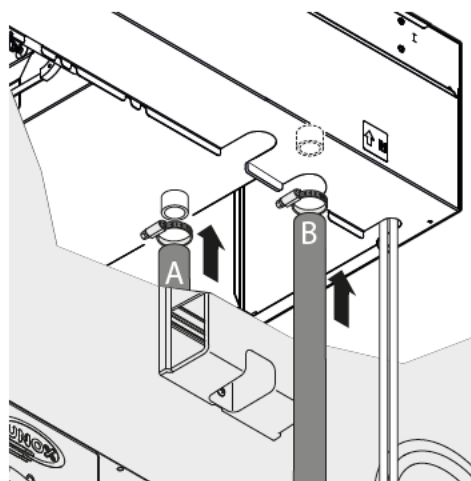
7 DAMPFABZUG

Anschluss an den Abzugsschacht der Öfen

Während des Garens produzieren die Öfen heiße Dämpfe und Gerüche, die über Absaugrohre abgezogen werden, die sich im oberen Teil des Geräts befinden. Bei Aufbauöfen werden die Hauben sowohl an die Unterbau- als auch an die Aufbauöfen angeschlossen.

Die nicht verwendeten Dampfzweige, die nicht von der Haube verwendet werden, werden mit gelieferten Deckeln verschlossen.

! UNOX empfiehlt die eigenen Anschlussrohre zu verwenden.



Dampfausgang Haube

Über die Dampfförderanlage der Haube werden die Dämpfe und Gerüche aus der Ofenkammer evakuiert.

Die Evakuierung der Dämpfe kann auf 3 verschiedene Arten erfolgen:

1) Direkter Abzug im Installationsraum des Ofens.

 Versichern Sie sich, dass über dem Dampfzug keine Objekte und/oder Materialien sind, die den Abzug beeinflussen könnten und dass keine Schäden durch hohe Temperaturen auftreten. Lassen Sie keine entflammaren Materialien in der Nähe der Kamine.

2) Abzug über effizienten Kamin-schacht mit natürlichem Anzug.

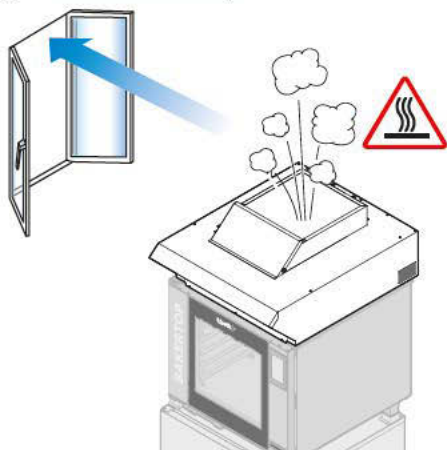
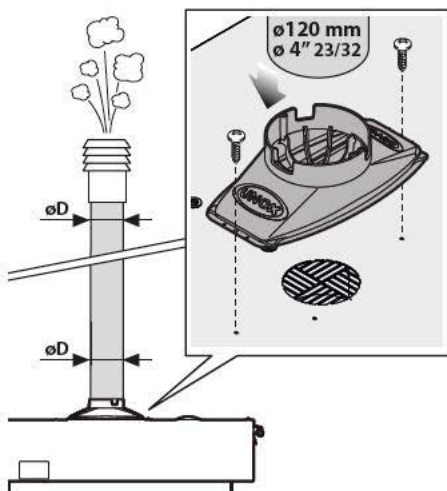
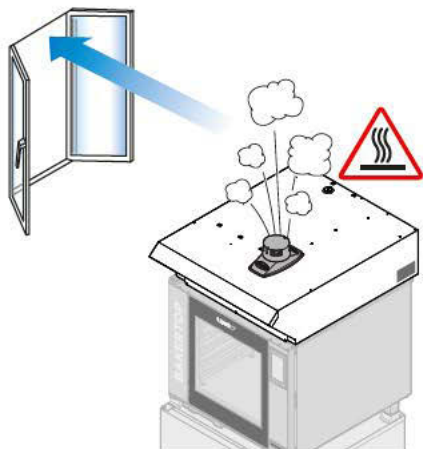
Die UNOX verfügte Dampfförderanlage muss montiert werden.

Der Abzugsschacht sollte über die gesamte Länge den gleichen Durchmesser ($\varnothing 12$ cm) des Abzugsrohranschlusses des Ofens haben.

 Es wird empfohlen, einen Kamindeckel auf der äußeren Spitze des Abzugsschachts anzubringen, um zu verhindern, dass Wasser in den Ofen tritt und um zu verhindern, dass Unterdrücke durch den Venturi-Effekt auftreten, die durch starke Luftströme entstehen.

3) Verdampfung über Aktivkohlefilter (CF).

Die Hauben mit Endcode CF weisen einen bereits installierten Filter auf. Der Aktivkohlefilter kann jedoch auch separat erworben werden.



8

ANSCHLÜSSE ZWISCHEN
ÖFEN UND HAUBE

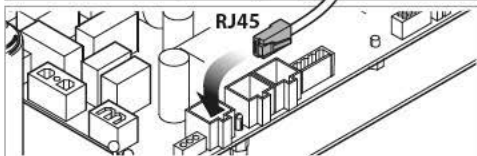
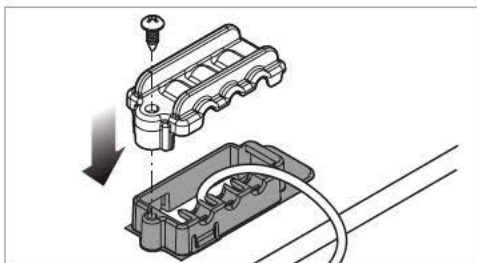
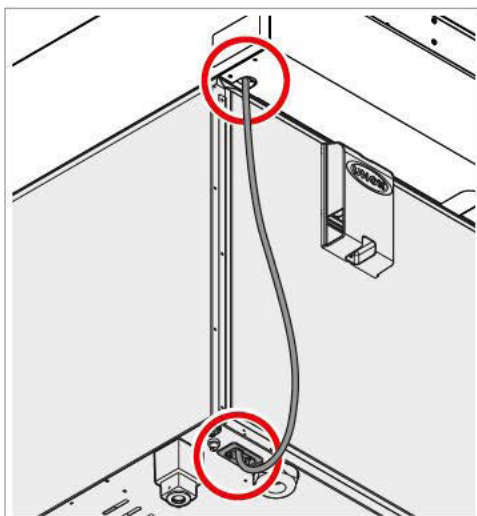
Die Hauben sind zum Anschluss an die Öfen der Reihe **CHEFTOP-BAKERTOP MIND.Map**TM ausgelegt.

Das Zubehör wird über ModBus-Anschlüsse hinten am Ofen angeschlossen. Die Verbindung erfolgt automatisch.

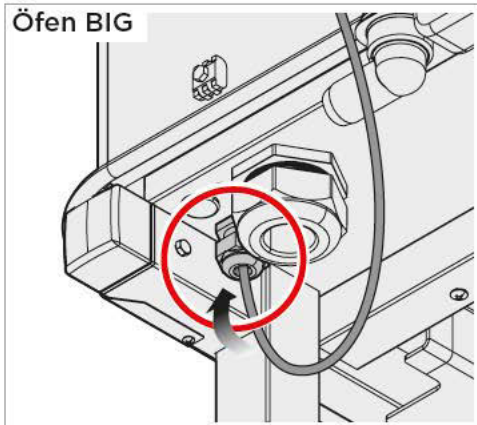
- ❶ Lösen Sie alle Geräte von der Stromversorgung.
- ❷ Entfernen Sie das rückwärtige Blech am Ofen, um Zugriff auf die Leistungsplatine zu haben.
- ❸ Das RJ45-Kabel an einen der ModBus-Anschlüsse an der Leistungsplatine anschließen.
- ❹ Das Ofenrückblech wieder montieren.
- ❺ Schließen Sie wieder die Stromversorgung an alle Geräte an.

✚ Für Informationen zur Montage und zur kompletten Verwaltung des Zubehörs und der Geräte, siehe die Gebrauchsanleitung in der Verpackung.

⚠ Die ModBus-Kabel nur an die zugehörigen ModBus-Anschlüsse und nicht an die RJ45 Ethernet-Anschlüsse anschließen.



Öfen BIG



ABZUGSHAUBEN

Gebrauch



Vor der Nutzung des Geräts:

- **Lesen Sie aufmerksam das Kapitel “Sicherheitsnormen zur Montage und Wartung” auf Seite 4.**

GEBRAUCH



Beim ersten Gebrauch des Geräts, dieses akkurat reinigen (siehe Kapitel “Ordentliche Wartung” auf Seite 34).

Verwenden Sie das Gerät bei einer Umwelttemperatur zwischen +5 °C und +35 °C.

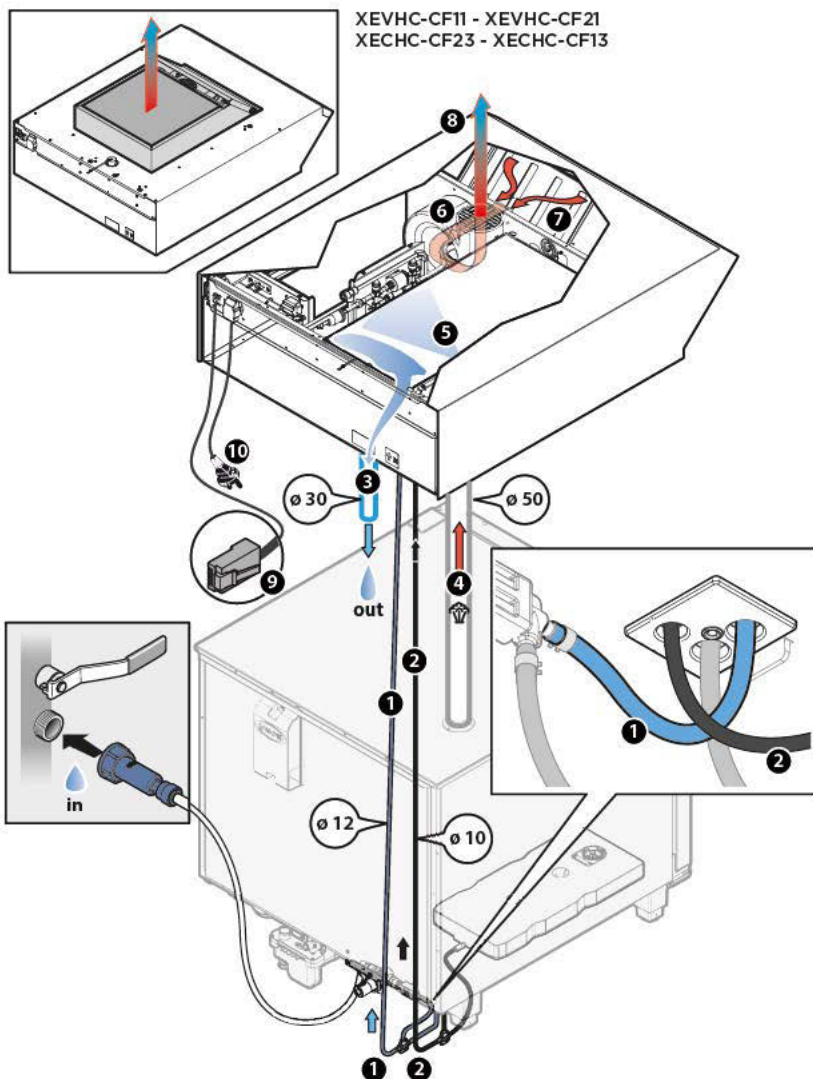
Die Geräte haben kein Bedienfeld, da ihre Funktionen automatisch vom Ofen verwaltet werden. Der Anschluss erfolgt über ein RJ45-Kabel **9**.

Während des Garens (manuell oder programmiert), startet die Haube automatisch bei Mindestgeschwindigkeit: Kaltwasser wird geladen

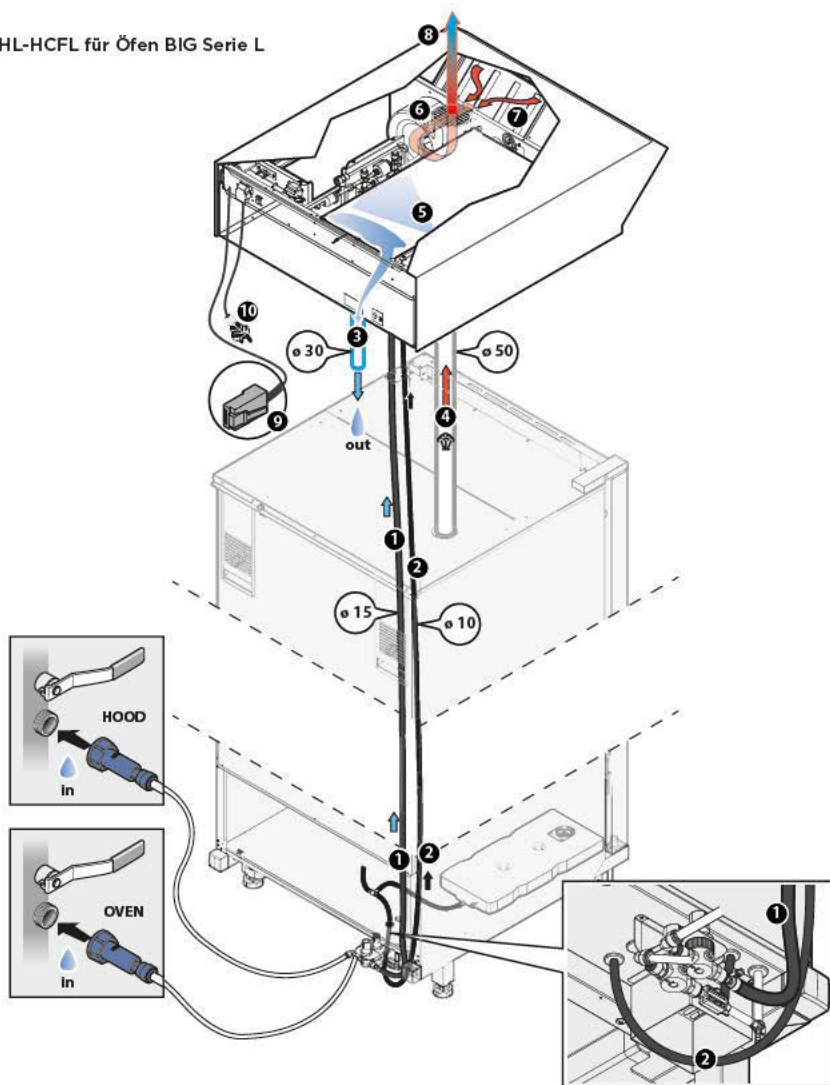
1 und das Kondenssystem **5** wird gestartet, das die Dämpfe aus den Schächten der Unterbauöfen neutralisiert **4**. Die neutralisierten Dämpfe werden in flüssiger Form über ein Rohr hinten an dem Gerät abgeleitet **3**.

Wenn die Tür des Ofens geöffnet wird, erhöht die Haube die Geschwindigkeit, um frontal auch die Dämpfe abzusaugen, die aus der Ofentür kommen **7**.

Die Verwendung des Reinigungsmittels **UNOX.Det&Rinse 2** garantiert das perfekte Reinigen des Kondensators.



- ❶ Kaltwasserladung, thermisch durch einen Temperatursensor kontrolliert
- ❷ **Reinigungsmittelladung UNOX.Det&Rinse**
- ❸ Restwasserablauf
- ❹ Kammerfeuchtigkeit, die aus dem Unterbauofen durch die Abzugschächte aufsteigt
- ❺ Dampfkondensator
- ❻ Ansaugmotor mit zwei Geschwindigkeiten
- ❼ Kammerfeuchtigkeit, die aus der Tür austritt
- ❽ Kaltluft am Ausgang
- ❾ RJ45-Kabel: verbindet die Haube mit dem Ofen
- ❿ Stecker zum Anschluss an das Stromnetz.



- ❶ Kaltwasserladung, thermisch durch einen Temperatursensor kontrolliert
- ❷ **Reinigungsmittelladung UNOX.Det&Rinse**
- ❸ Restwasserablauf
- ❹ Kammerfeuchtigkeit, die aus dem Unterbauöfen durch die Abzugschächte aufsteigt
- ❺ Dampfkondensator
- ❻ Ansaugmotor mit zwei Geschwindigkeiten
- ❼ Kammerfeuchtigkeit, die aus der Tür austritt
- ❽ Kaltluft am Ausgang
- ❾ RJ45-Kabel: verbindet die Haube mit dem Ofen
- ❿ Stecker zum Anschluss an das Stromnetz.

ABZUGSHAUBEN

Wartung

ORDENTLICHE WARTUNG

! Die Vorgänge der ordentlichen Wartung werden durchgeführt:

- nachdem das Strom- und Wasserversorgungsgerät gelöst wurde;
- nachdem die geeigneten persönlichen Schutzausrüstungen angezogen wurden (z.B. Handschuhe, usw...).

Für die Reinigung Folgendes NICHT verwenden:

- reibende oder pulverförmige Reinigungsmittel;
- aggressive oder beschädigende Reinigungsmittel (z.B. Chlorsäure / Salzsäure oder Schwefelsäure).
- schabende oder spitze Gegenstände (z. B. reibende Schwämme, Spachteln, Stahlbürsten, usw...);
- Wasserstrahlen.

Außenoberflächen aus Stahl

Warten, bis die Oberflächen abgekühlt sind.

Verwenden Sie ausschließlich ein feuchtes, in Seifenwasser getauchtes Tuch. Sorgfältig abspülen und trocknen. Ansonsten von UNOX empfohlene Reinigungsmittel verwenden. Andere Produkte können Schäden verursachen. Dann verfällt die Garantie*. Zur Verwendung siehe Anweisung der Reinigungsmittelhersteller.



*Für weitere Details schauen Sie bitte in die Webseite www.unox.com - unter dem Punkt Garantie

Frontaußenfilter

Abwarten, bis die Filter abgekühlt sind.

Die Frontfilter müssen regelmäßig wie in der Abbildung angegeben entfernt werden und mit Seifenwasser oder in der Spülmaschine gereinigt werden.

Vor der Montage vergewissern Sie sich, dass diese getrocknet sind.



Nicht die Haube ohne Frontfilter verwenden!

Interner Dampfkondensator

Die interne Reinigung des Kondensators erfolgt automatisch nach jedem Abschluss der Ofenreinigung ohne weiteren Bedieneingriff.



Vor jeder Reinigung sich vergewissern, dass der Reinigungskanister (unter dem Ofen) nicht leer ist.

Verwenden Sie ausschließlich UNOX. Det&Rinse- Reinigungsmittel von UNOX.

UNOX.Det&Rinse ist eine Lösung von UNOX, die in einem Produkt Spülmittel und Klarspüler vereint, die normalerweise separat verkauft werden. Der Aktionsmechanismus von **UNOX.Det&Rinse** kombiniert das fettlösende Prinzip des Reinigungsmittels mit der Klarspülerkraft, um beste Ergebnisse in der Reinigungs- und Spülphase zu erzielen.

Ersetzung des Aktivkohlefilters

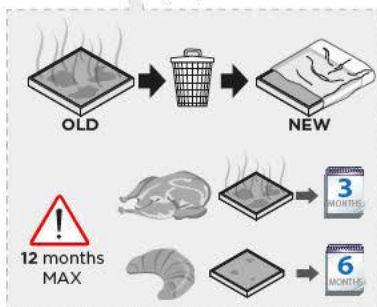
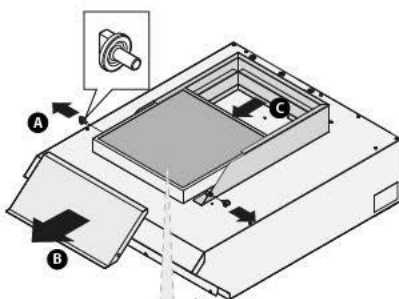
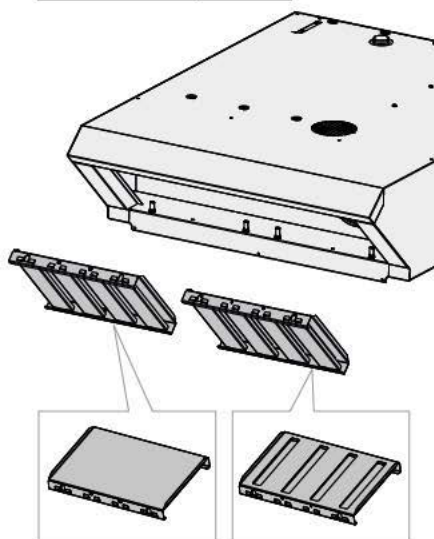
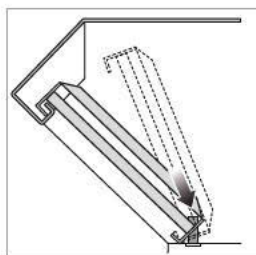
Die Operationen für die Ersetzung des Filters werden für die Hauben CF angegeben, die einen Aktivkohlefilter aufweisen, wie zum Beispiel:

XEVHC-CF11

XEVHC-CF21

XECHC-CF13

XECHC-CF23



STILLSTANDSZEIT

Während der Stillstandszeit kontrollieren Sie, dass die folgenden Vorsichtsmaßnahmen durchgeführt wurden:

- Das Strom- und Wasserversorgungsgerät lösen;
- Sie sollten alle Stahloberflächen mit einem weichen Tuch abwischen, das in Vaselineöl eingetaucht ist;

Beim ersten erneuten Gebrauch:

- Reinigen Sie das Gerät akkurat (siehe Kapitel "Ordentliche Wartung" auf Seite 34);
- Das Strom- und Wasserversorgungsgerät anschließen;
- Kontrollieren Sie das Gerät erst, bevor Sie es verwenden;



Es wird empfohlen, sich zu versichern, dass das Gerät sich in einem perfekten Gebrauchs- und Sicherheitszustand befindet. Daher sollte einmal im Jahr die Wartung und die Kontrolle vom befugten Kundendienst durchgeführt werden.

VERSCHROTTUNG AM LEBSENDE

Gemäß des Art. 13 des italienischen Dekrets, Nr. 49 aus 2014 "Umsetzung der Elektronikschrott-Richtlinie 2012/19/EU zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten".



Die Marke für den Container mit Balkencode-Kennzeichnung, die das Produkt angibt, wurde am 13. August 2005 auf den Markt gebracht und weist darauf hin, dass am Lebensende das Gerät nicht normal, sondern separat entsorgt werden muss.

Alle Geräte bestehen zu mehr als 90% des Gewichtes aus recycelbaren Metallen (Edelstahl, Eisen, Aluminium, verzinktes Blech, Bronze, usw.). Machen Sie das Gerät für die Verschrottung nicht gebrauchsfähig. Entfernen Sie dazu das Stromkabel und jede Schließvorrichtung der Räume oder Vertiefungen (wo vorhanden). Am Lebensende des Gerätes muss darauf geachtet werden, Negativeinflüsse auf die Umwelt zu verhindern und die Effizienz der Nutzung der Ressourcen zu steigern. Dabei gilt das Prinzip "Wer verschmutzt, zahlt", die Prävention, die Vorbereitung zur Wiederverwendung, das Recyclen oder die Wiederverwertung. Es wird daran erinnert, dass das wilde oder falsche Entsorgen des Produktes zu vorgesehenen Sanktionen gemäß der Gesetzgebung führt.

Informationen zur Entsorgung in Italien

In Italien müssen der Elektronikschrott an den folgenden Punkten abgeliefert werden:

- Sammelzentren (auch ökologische Inseln oder Plattformen genannt)
- beim Händler, bei dem ein neues Gerät erworben wird. Die Entsorgung ist kostenlos (Austausch alt gegen neu);

Informationen zur Entsorgung in Nationen der europäischen Union

Die europäische Elektronikschrott-Richtlinie wird in jeder Nation anders ausgeführt. Es gilt jedoch, dass diese Geräte bei den lokalen zuständigen Behörden oder bei befugten Händlern richtig entsorgt werden.

ZERTIFIZIERUNGEN

EU-Konformitätserklärung für elektrische Geräte und Gasgeräte

Hersteller: UNOX S.p.A.

Anschrift: Via Majorana, 22 - 35010 Cadoneghe, Padua, Italien

erklärt unter eigener Verantwortung, dass die Produkte

XEHC-HC13

XEHC-HC23

XEVHC-HC11

XEBHC-HCEU

XEAHC-HCFL

XEVHC-HC21

XEVHC-CF11

XEVHC-CF21

XEHC-CF13

XEHC-CF23

XEAHL-HCFL

XECHL-HCFC

der EU-Maschinenrichtlinie 2006/42 sowie den folgenden Standards entsprechen:

EN 60335-1: 2014 + A1:2014

EN 60335-2-99: 2003

EN62233: 2008

der EU-Richtlinie zur elektromagnetischen Kompatibilität 2014/30 sowie den folgenden Standards entsprechen:

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 + A2: 2011

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 61000-3-2: 2006 + A1: 2009 + A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 61000-3-11: 2000

EN 61000-3-12: 2011

EN 61000-6-2: 2005

EN 61000-6-3: 2007

KUNDENDIENST

Im Störfall die Strom- und Wasserversorgung abschalten und in der Tabelle nach Lösungen suchen.



Wenn keine Lösung in der Tabelle gefunden wird, wenden Sie sich an den technischen Kundendienst von UNOX und geben Sie folgende Daten durch:

- Kaufdatum;
- Daten zum Gerät, auf dem Kennschild ablesbar.
- eventuelle Alarmmeldungen auf dem Bildschirm des Ofens, an dem die Haube angeschlossen ist.

Herstellerdaten:

UNOX S.p.A.
Via Majorana, 22
35010 Cadoneghe (PD) Italien
Tel +39 049 86.57.511
Fax +39 049 86.57.555
info@unox.com www.unox.com

Störung	Mögliches Problem	Problemlösung
Wenn ein Garzyklus startet, funktioniert die Haube nicht	Die Haube ist nicht an das Stromnetz angeschlossen.	Die Haube an das Stromnetz anschließen.
	Bei der Montage wurde die Haube über das RJ45-Kabel nicht an den Ofen angeschlossen.	Kontaktieren Sie den technischen Kundendienst.
	Das RJ45-Kabel, das den Ofen an die Haube anschließt, ist gelöst oder beschädigt.	
	Der Motor der Haube ist beschädigt.	
	Der Kondensator zum Motorstart ist beschädigt.	
	Die Leistungsplatine der Haube ist beschädigt.	
	Die Platine zur Ofenkontrolle ist beschädigt.	
Beim Öffnen der Ofentür, geht die Haube nicht auf die maximale Geschwindigkeit	Die Leistungsplatine des Ofens ist beschädigt.	Kontaktieren Sie den technischen Kundendienst.
	Das RJ45-Kabel ist gelöst oder beschädigt.	
	Der Motor der Haube ist beschädigt.	
	Die Leistungsplatine der Haube ist beschädigt.	
	Die Platine zur Ofenkontrolle ist beschädigt.	
	Die Leistungsplatine des Ofens ist beschädigt.	
	Türschalter am Ofen beschädigt.	

Störung	Mögliches Problem	Problemlösung
Das Kondenssystem des Wassers funktioniert nicht	Wassereingang geschlossen.	Wassereingang öffnen.
	Der Anschluss an das Wassernetz wurde falsch durchgeführt.	Kontrollieren Sie die Anschlüsse an das Wassernetz.
	Der WassereingangsfILTER ist durch Verunreinigungen verstopft.	Filter reinigen.
	Das Elektroventil zur Wasserladung ist beschädigt.	Kontaktieren Sie den technischen Kundendienst.
	Die Temperatursonde ist beschädigt.	
	Die Leistungsplatine der Haube ist beschädigt.	



INTERNATIONAL

UNOX S.p.A.

Via Majorana 22 / 35010 Cadoneghe (PD) Italy
Tel +39 049 8657511 / Fax +39 049 8657555
info@unox.com



INVENTIVE SIMPLIFICATION

EUROPE

ITALIA

UNOX S.p.A.
E-mail: info@unox.it
Tel.: +39 049 86 57 511

ČESKÁ REPUBLIKA

UNOX DISTRIBUTION s.r.o.
E-mail: info.cz@unox.com
Tel.: +420 241 940 000

РОССИЯ, ПРИБАЛТИКА И СТРАНЫ СНГ

UNOX РОССИЯ
E-mail: info.ru@unox.com
Tel.: +7 (499) 702-00-14

ESPAÑA

UNOX PROFESIONAL ESPAÑA S.L.
E-mail: info.es@unox.com
Tel.: +34 900 82 89 43

SCANDINAVIAN COUNTRIES

UNOX SCANDINAVIA AB
E-mail: info.se@unox.com
Tel.: +46 (0)768 716 422

UNITED KINGDOM

UNOX UK Ltd.
E-mail: info@unoxuk.com
Tel.: +44 1252 851 522

PORTUGAL

UNOX PORTUGAL
E-mail: info.pt@unox.com
Tel.: +351 918 228 787

DEUTSCHLAND

UNOX DEUTSCHLAND GmbH
E-mail: info.de@unox.com
Tel.: +49 2951 98760

FRANCE, BELGIUM & LUXEMBOURG

UNOX FRANCE s.a.s.
E-mail: info@unox.fr
Tel.: +33 4 78 17 35 39

ÖSTERREICH

UNOX ÖSTERREICH GmbH
E-mail: bestellung@unox.com
Tel.: +43 800 880 963

HRVATSKA

UNOX CROATIA
E-mail: narudzbe@unox.com
Tel.: +39 049 86 57 538

TÜRKİYE

UNOX TÜRKİYE Profesyonel Mutfağ Ekip-
manları Endüstri ve Ticaret Limited Şirketi
E-mail: info.tr@unox.com
Tel.: +90 530 176 62 03

IRELAND

UNOX IRELAND
E-mail: info.ie@unox.com
Tel.: +353 (0) 87 32 23 218

БЪЛГАРИЯ

UNOX BULGARIA
E-mail: info.bg@unox.com
Tel.: +359 88 23 13 378

ASIA & AFRICA

MALAYSIA & SINGAPORE

UNOX (ASIA) SDN. BHD
E-mail: info.asia@unox.com
Tel.: +603-58797700

OTHER ASIAN COUNTRIES

UNOX (ASIA) SDN. BHD
E-mail: info.asia@unox.com
Tel.: +603-58797700

PHILIPPINES

UNOX PHILIPPINES
E-mail: info.asia@unox.com
Tel.: +63 9173108084

대한민국

UNOX KOREA CO. Ltd.
이메일: info.asia@unox.com
전화: +82 2 69410351

AMERICA & OCEANIA

U.S.A. & CANADA

UNOX Inc.
E-mail: info.usa@unox.com
Tel.: +1 800 489 8669

MEXICO

UNOX MEXICO, S. DE R.L. DE C.V.
E-mail: info.mx@unox.com
Tel.: +52 1555 4314 180

BRAZIL

UNOX BRAZIL
E-mail: info.br@unox.com
Tel.: +55 11 98717-8201

U.A.E.

UNOX MIDDLE EAST DMCC
E-mail: info.uae@unox.com
Tel.: +971 52 304 3321

SOUTH AFRICA

UNOX SOUTH AFRICA
E-mail: info.sa@unox.com
Tel.: +27 845 05 52 35

INDONESIA

UNOX INDONESIA
E-mail: info.asia@unox.com
Tel.: +62 81908852999

中华人民共和国

UNOX TRADING (SHANGHAI) CO. Ltd.
电子邮件: info.china@unox.com
电话: +86 21 56907696

COLOMBIA

UNOX COLOMBIA
E-mail: info.co@unox.com
Tel.: +57 350 65 88 204

AUSTRALIA

UNOX AUSTRALIA PTY Ltd.
E-mail: info@unoxaustralia.com.au
Tel.: +61 3 9876 0803

NEW ZEALAND

UNOX NEW ZEALAND Ltd.
E-mail: info@unox.co.nz
Tel.: +64 (0) 800 76 0803

UNOX.COM | FOLLOW US ON



LI2446A7D00-LD1-00 - Printed: 10-2022

All images used are for illustrative purposes only.
All features indicated in this catalogue may be subject to change and could be updated without notice.